373L0440

27.12.73 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 'Αριθ. N 356/85

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 11ης Δεκεμβρίου 1973

περί γενικῶν διατάξεων σχετικά μέ τήν περιφερειακή διαφοροποίηση ὁρισμένων μέτρων πού προβλέπονται στίς ὁδηγίες τῆς 17ης 'Απριλίου 1972 γιά τήν ἀναμόρφωση τῆς γεωργίας

(73/44/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 43,

τήν ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου 72/159/ΕΟΚ τῆς 17ης 'Απριλίου 1972 περί τοῦ ἐκσυγχρονισμοῦ τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2,

τήν ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου 72/160/ΕΟΚ τῆς 17ης 'Απριλίου 1972 περί ἐνθαρρύνσεως τῆς παύσεως τῆς γεωργικῆς δραστηριότητος καί τῆς διάθεσης τῆς χρησιμοποιουμένης γιά γεωργική ἐκμετάλλευση ἐκτάσεως γιά σκοπούς βελτιώσεως τῶν διαρθρώσεων [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2,

τήν ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου 72/161/ΕΟΚ τῆς 17ης 'Απριλίου 1972 περί κοινωνικο-οικονομικῆς πληροφορήσεως καί ἐπαγγελματικῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν ἀπασχολούμενων στή γεωργία προσώπων [3], καί ἰδίως τά ἄρθρα 1 παράγραφος 2 καί 5 παράγραφος 2,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως,

'Εκτιμώντας:

ὅτι, ἐφ' ὅσον τά Κράτη μέλη ἀσκοῦν τό δικαίωμα πού τούς παρέχεται νά μήν ἐφαρμόζουν, σέ ὁρισμένες περιφέρειες, ὅλα ἤ μερικά ἀπό τά μέτρα πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ καί τήν ὁδηγία 72/160/ΕΟΚ, εἶναι ἀπαραίτητο νά συμβαίνει κάτι τέτοιο μόνο σ' ἐκεῖνες τίς περιφέρειες, ὅπου ἤ τό χωρίς ἀμφιβολία μεγαλύτερο μέρος τῆς γεωργίας ἔχει ἤδη ἐπιτύχει τό στόχο τοῦ συγκρίσιμου εἰσοδήματος ἤ ὅπου οἱ ὑπό ἐκμετάλλευση ἐκτάσεις πού μέχρι τώρα ἐχρησιμοποιοῦντο γιά γεωργικούς σκοπούς προορίζονται γιά ἄλλες χρήσεις·

ὅτι τό δικαίωμα τῆς μή ἐφαρμογῆς ὅλων ἤ μερικῶν ἀπό τά μέτρα, πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/161/ΕΟΚ, πρέπει, λόγω τῆς στενῆς σχέσεως τῆς τελευταίας μέ τίς ὁδηγίες 72/159/ΕΟΚ καί 72/160/ΕΟΚ, νά περιορίζεται στίς περιφέρειες, στίς ὁποῖες τά Κράτη μέλη δέν ἐφαρμόζουν καμμία ἀπό τίς ὁδηγίες·

ὅτι, ἐφ'ὅσον τά Κράτη μέλη διαφοροποιοῦν ἀνάλογα μέ τήν περιφέρεια τό ποσό τῶν οἰκονομικῶν κινήτρων πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ, εἶναι ἀπαραίτητο νά λαμβάνουν ὑπόψη τό μέγεθος τῆς προσπαθείας, πού πρέπει νά καταβληθεῖ γιά τόν ἐκσυγχρονισμό τῆς γεωργίας στίς διάφορες περιφέρειες καί πρός τό σκοπό αὐτόν, νά λαμβάνουν ἰδιαίτερα ὑπόψη τόσο τίς οἰκονομικές δυσκολίες τῶν ἐκμεταλλεύσεων τῶν περιφερειῶν πού χαρακτηρίζονται ἀπό χαμηλό γεωργικό εἰσόδημα ὅσο καί τίς δυσκολίες πού προκύπτουν ἀπό τό μέγεθος τῆς διαφορᾶς μεταξύ τοῦ τρέχοντος γεωργικοῦ εἰσοδήματος αὐτῶν τῶν ἐκμεταλλεύσεων καί τοῦ εἰσοδήματος στόχου, πού πρέπει νά ἐπιτευχθεῖ·

ὅτι, ἐφ' ὅσον τά Κράτη μέλη διαφοροποιοῦν ἀνάλογα μέ τήν περιφέρεια τό ποσό τῶν οἰκονομικῶν κινήτρων, πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/160/ΕΟΚ εἶναι ἀπαραίτητο νά λαμβάνουν ὑπόψη τόσο τήν ἀνάγκη ἀποδεσμεύσεως ἐδαφῶν σέ κάθε περιφέρεια, πού προκύπτει ἀπό τό μέγεθος τῆς προσπαθείας ἐκσυγχρονισμοῦ πού πρέπει νά καταβληθεῖ ἀπό τή γεωργία τῶν διάφορων περιφερειῶν, ὅσο καί τήν ἀνάγκη ἀποκαταστάσεως μιᾶς δικαίας ἰσορροπίας μεταξύ τῶν διαφόρων κατηγοριῶν ἡλικίας τῶν γεωργῶν·

ὅτι, ἐφ' ὅσον τά Κράτη μέλη ἐντείνουν ἀνάλογα μέ τήν περιφέρεια τά μέτρα πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/161/ΕΟΚ, τά ὁποῖα ἀποσκοποῦν στή δημιουργία καί ἀνάπτυξη ὑπηρεσιῶν κοινωνικο-οικονομικῆς πληροφορήσεως καί στήν ἐπαγγελματική ἐκπαίδευση τῶν ἀπασχολούμενων στή γεωργία προσώπων, εἶναι ἀπαραίτητο νά λαμβάνουν ὑπόψη τό μέγεθος τῆς προσπαθείας, πού πρέπει νά καταβληθεῖ ἀπό τίς διάφορες περιφέρειες προκειμένου νά ἐπιτευχθοῦν οἱ στόχοι τῆς ἀναμορφώσεως τῆς γεωργίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

1. Ὅταν τά Κράτη μέλη ἐφαρμόζουν τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας

[1] ΕΕ ἀριθ. N 96 τῆς 23.4.1972, σ. 1.
[2] ΕΕ ἀριθ. N 96 τῆς 23.4.1972, σ. 9.
[3] ΕΕ ἀριθ. N 96 τῆς 23.4.1972, σ. 15.

72/159/ΕΟΚ καί τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/160/ΕΟΚ, οἱ ὑπόψη περιφέρειες πρέπει νά πληροῦν τήν προϋπόθεση ὅτι, τουλάχιστον τό 75% τῆς χρησιμοποιουμένης γεωργικῆς ἐκτάσεως τῆς περιφέρειας πού ἐκμεταλλεύονται κάτοχοι ἐκμεταλλεύσεως κατά κύρια ἀπασχόληση ἀνήκει ἤδη σέ ἐκμεταλλεύσεις, οἱ ὁποῖες πληροῦν τούς ὅρους εἰσοδήματος πού καθορίζονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 1 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ.

2. Τά Κράτη μέλη δύνανται νά ἐφαρμόζουν τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/160/ΕΟΚ:

α) στίς περιφέρειες οἱ ὁποῖες πληροῦν τούς ὅρους πού καθορίζονται στήν παράγραφο 1,

β) σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τήν πριμοδότηση, πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1β) τῆς ὁδηγίας 72/160/ΕΟΚ, στίς περιφέρειες ὅπου γιά μία περίοδο ἀναφορᾶς τουλάχιστον ἑνός ἔτους, τό 70% ἤ περισσότερο τῆς ἀποδεσμευμένης ἐκτάσεως, κατ' ἐφαρμογή τῆς ὁδηγίας αὐτῆς, δέν κατέστη δυνατό νά χρησιμοποιηθεῖ, παρά μόνο σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 τῆς ἴδιας ὁδηγίας.

3. Τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ καί τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/160/ΕΟΚ ἤ μόνο ἡ πρώτη τῶν διατάξεων τούτων, δύναται ἐπίσης νά ἐφαρμόζονται ὅταν, σύμφωνα μέ δημοσίου χαρακτῆρος ἀπόφαση, ἡ περιοχή δέν προορίζεται περαιτέρω γιά γεωργικούς σκοπούς καί ὅπου, γιά τό λόγο αὐτόν, δέν τίθεται θέμα βελτιώσεως τῆς γεωργικῆς διαρθρώσεως.

Σέ περίπτωση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ ὑπό τούς ὅρους πού καθορίζονται στό ἐδάφιο 1, τό Κράτος μέλος ἀπαλλάσσεται τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 2 τῆς ὁδηγίας αὐτῆς.

4. Ἡ ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση ἤ τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/161/ΕΟΚ, περιορίζεται σέ περιφέρειες ὅπου τά Κράτη μέλη δέν ἐφαρμόζουν οὔτε τήν ὁδηγία 72/159/ΕΟΚ οὔτε τήν ὁδηγία 72/160/ΕΟΚ.

Ἄρθρο 2

Ὅταν τά Κράτη μέλη ἐφαρμόζουν τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ, λαμβάνουν ὑπόψη τό μέγεθος τῆς προσπαθείας γιά τό γεωργικό ἐκσυγχρονισμό πού πρέπει νά καταβληθεῖ στίς διάφορες περιοχές, λόγω κυρίως:

— τοῦ χαμηλοῦ ἐπιπέδου τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος, ἤ

— τή σημασία τῆς διαφορᾶς μεταξύ τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος καί τοῦ συγκρισίμου εἰσοδήματος, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 1 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ.

Ἄρθρο 3

1. Ὅταν τά Κράτη μέλη ἐφαρμόζουν τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/160/ΕΟΚ, λαμβάνουν ὑπόψη τήν ἀνάγκη γιά ἀποδέσμευση γαιῶν ὡς ἀποτέλεσμα τοῦ μεγέθους τῆς προσπαθείας πού πρέπει νά καταβληθεῖ γιά τόν ἐκσυγχρονισμό τῆς γεωργίας τῶν διαφόρων περιφερειῶν. Γιά τό σκοπό αὐτόν λαμβάνουν ὑπόψη, ἰδίως:

— τό χαμηλό ἐπίπεδο τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος, ἤ

— τή σημασία τῆς διαφορᾶς μεταξύ τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος καί τοῦ συγκρισίμου εἰσοδήματος, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 1 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ.

2. Ὁ διαφοροποιημένος καθορισμός τῶν ποσῶν, ἀνάλογα μέ τίς περιοχές, ἐφαρμόζεται στά μέτρα πού προβλέπονται στήν ὁδηγία 72/160/ΕΟΚ πρός ὄφελος εἴτε τῶν γεωργῶν ἄνω τῶν 65 ἐτῶν, εἴτε τῶν γεωργῶν ἡλικίας μεταξύ 55 καί 65 ἐτῶν, εἴτε τῶν γεωργῶν ἡλικίας κάτω τῶν 55 ἐτῶν, ἤ ὅλων αὐτῶν τῶν τριῶν κατηγοριῶν ἡλικίας ἤ τῶν δύο ἀπ' αὐτές.

Τά Κράτη μέλη καθορίζουν αὐτά τά ποσά λαμβάνοντας ὑπόψη τή μή ὕπαρξη ἰσορροπίας στήν κατανομή κατά κατηγορία ἡλικίας τοῦ γεωργικοῦ πληθυσμοῦ.

Ἄρθρο 4

Ὅταν τά Κράτη μέλη ἐφαρμόζουν τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση ἤ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση ἤ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 72/16/ΕΟΚ, ἐντείνουν τά μέτρα πού ἀποσκοποῦν στή δημιουργία καί ἀνάπτυξη ὑπηρεσιῶν κοινωνικο-οικονομικῆς πληροφορήσεως ἤ ἐπαγγελματικῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν ἀπασχολούμενων στή γεωργία προσώπων, πρός ὄφελος τῶν περιφερειῶν πού χαρακτηρίζονται ἰδίως ἀπό:

— τό χαμηλό ἐπίπεδο τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος, ἤ

— τή σημασία τῆς διαφορᾶς μεταξύ τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος καί τοῦ συγκρισίμου εἰσοδήματος, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 1 τῆς ὁδηγίας 72/159/ΕΟΚ.

Ἄρθρο 5

Κάθε Κράτος μέλος καθορίζει τίς περιφέρειες γιά τίς ἀνάγκες τῆς παρούσης ὁδηγίας.

Ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Δεκεμβρίου 1973.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

Ib FREDERIKSEN